



## **PRIMER EJERCICIO: SEGUNDA FASE**

### **TRADUCCIÓN INVERSA CASTELLANO-INGLÉS**

#### **PERFILES: 18 y 19**

La generalización del uso de internet y las nuevas tecnologías son una realidad que ha cambiado la sociedad de nuestros días. La dependencia digital entraña nuevos peligros que deben conocerse. La vulnerabilidad de las comunicaciones o de la misma privacidad son un pequeño indicio de los riesgos de la hiperconectividad.

En cuanto al planeamiento estratégico general sobre seguridad y defensa en el entorno de las dos principales organizaciones internacionales regionales a las que pertenece España, la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) como alianza pionera específicamente político-militar ha adoptado un nuevo Concepto Estratégico que llega a considerar el ciberataque como ataque armado susceptible de activar los mecanismos solidarios de defensa. Por otra parte, en marzo de 2022 el Consejo Europeo ratificó la Brújula Estratégica. Se trata de un nuevo impulso en el proceso de construcción de una auténtica Política Común de Seguridad y Defensa.

El ciberespacio se considera el nuevo escenario de la competencia estratégica. Al igual que se garantiza el acceso seguro a ámbitos estratégicos clásicos como el alta mar, el ámbito aéreo y el espacio, requiere instrumentos específicos de ciberdefensa como las intervenciones en respuesta a las amenazas híbridas. Los principales riesgos y amenazas de seguridad y defensa a los que se enfrenta una sociedad geopolítica y tecnológicamente en constante mutación provienen del ciberespacio.

El ejercicio de la legítima defensa individual o colectiva por parte de un Estado ante un ataque armado es un derecho reconocido en el artículo 51 de la Carta de Naciones Unidas. En este sentido, la consideración de un ciberataque como agresión supone la legitimación de la respuesta por parte del Estado atacado. Se trata de un supuesto que se puede incluir en el ámbito del artículo 51.



MINISTERIO  
DE ASUNTOS EXTERIORES,  
UNIÓN EUROPEA  
Y COOPERACIÓN

**TRIBUNAL CALIFICADOR  
DE LAS PRUEBAS SELECTIVAS  
PARA INGRESO EN EL CUERPO DE  
TRADUCTORES E INTÉRPRETES DEL ESTADO**

*Resolución de 7 de marzo de 2024  
(«BOE» núm. 67, de 16 de marzo)*

La seguridad y defensa del nuevo escenario operativo del ciberespacio requiere de una acción conjunta y cooperación supranacional entre Estados aliados. La Brújula Estratégica de la UE y el nuevo Concepto Estratégico de la OTAN podrían ser consideradas como las dos caras de una misma moneda: la consecución del objetivo común del mantenimiento de la paz internacional y defensa de los intereses y valores de sus ciudadanos.